

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Tháng 4 Số 84

発行 呉市国際交流協会 第84号(ベトナム語版)
 〒737-8501 呉市中央4丁目1-6
 呉市役所1階 国際交流センター
 TEL 0823-25-5607
 E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp
 WEB <http://kurekia.com>
 FB <https://www.facebook.com/kure.ia>
 ●Có thể tải về từ website của hiệp hội.



Liên quan tới dịch virus Corona 新型コロナウイルス感染症について

Những điều cần chú ý trong sinh hoạt hàng ngày

- Hãy rửa tay thường xuyên. ●Thực hiện phép xã giao khi ho.
- Những vị đang mang bệnh, người cao tuổi cần chú ý hơn nữa như việc tránh những nơi đông người.

Hãy trao đổi khi có những triệu chứng dưới đây:

- Ho và sốt trên 37.5°C liên tục kéo dài trên 4 ngày. ●Mệt mỏi nặng nề và khó thở.
- ※ Đối với người cao tuổi và những vị đang mang bệnh, nếu triệu chứng kéo dài 2 ngày hãy trao đổi ngay.

Chúng tôi đã thiết lập quầy tiếp tân trao đổi chuyên môn (làm việc 24 giờ)

Tiếp nhận tư vấn cho các vị bị nghi ngờ lây nhiễm virus Corona, hướng dẫn khám bệnh tại các cơ quan y tế.

Điện thoại (làm việc 24 giờ) 0823-22-5858 ※ Ngày thường 8:30~17:15 tiếp nhận tư vấn tại cả *Hoken-somu-ka* (0823-25-3525)

▼ Liên hệ: *Hoken-somu-ka* 0823-25-3525 (Hãy xác nhận thông tin mới nhất trên trang chủ của Thành phố)

<https://www.city.kure.lg.jp/soshiki/44/sinngatakorona.html>

Tiêm phòng chính xác cho trẻ em (Tiêm miễn phí) 正しく受けましょう 子どもの予防接種 (接種は無料)

Khi tới tiêm phòng phải mang theo sổ tay mẹ và bé

Chủng loại	Số lần tiêm phòng	Đối tượng bệnh tật	Độ tuổi được tiêm miễn phí
HIB		Các bệnh truyền nhiễm HIB	Trong khoảng từ sau 2 tháng tuổi đến 60 tháng tuổi
Viêm phổi cầu khuẩn ở trẻ		Các bệnh truyền nhiễm viêm phổi cầu khuẩn	Trong khoảng từ sau 2 tháng tuổi đến 60 tháng tuổi
Viêm gan B		Viêm gan B	Trong khoảng sau sinh đến đủ 12 tháng tuổi
4 loại hỗn hợp(DPT-IPV) 1 kỳ : 4 lần	2 loại hỗn hợp(DT) Kỳ 1 : 3 lần Kỳ 2 : 1 lần	Bạch hầu (D)	Kỳ 1: Trong khoảng từ sau 3 tháng tuổi đến 90 tháng tuổi Kỳ 2: 11 tuổi ~ trước 13 tuổi
		Uốn ván (T)	
	—	Ho gà (P)	
	Tiêm chủng bại liệt (IPV) 4 lần		

※ Ngoài những chủng loại trên cũng có những loại tiêm phòng miễn phí khác. Liên lạc để biết thêm chi tiết.

▼ Liên hệ: *Hoken-somu-ka* 0823-25-3525

Chuyển khoản tiện lợi - Nộp tiền bảo hiểm sức khỏe quốc dân 口座振替が便利です 国民健康保険料の納付

Việc nộp tiền bảo hiểm bằng chuyển khoản rất tiện lợi (Trừ trường hợp khấu trừ từ tiền lương hưu). Hãy làm thủ tục tại các cơ quan tín dụng của Thành phố, *Hoken-nenkin-ka* và các trung tâm *Shimin-center*.

▼ Đồ cần thiết: Sổ ngân hàng, con dấu khi đăng ký mở tài khoản, Giấy chứng nhận người được bảo hiểm của bảo hiểm sức khỏe quốc dân (*Kokumin-kenko-hoken-hihokensha-sho*)

▼ Liên hệ: *Hoken-nenkin-ka* 0823-25-3153

Cổ vũ xây dựng môi trường an tâm làm việc - Đăng ký dịch vụ chăm sóc trẻ em bị bệnh và sau bệnh
安心して働く環境づくりを応援 病児・病後児保育事業の登録を

Trợ giúp một thời gian các em nhỏ trong thời kỳ bệnh hoặc hồi phục. Đăng ký lại mỗi năm trước khi sử dụng.

▼ Trẻ em có thể sử dụng (Trẻ em đến năm thứ 6 tiểu học)

● Nhà đang ở có đăng ký cư trú với thành phố

● Tùy thuộc vào sự tình bất đắc dĩ mang tính xã hội như lễ thành nhân-kết hôn-tang lễ-lễ gia tiên, sinh đẻ, tai nạn, thương tật hay hoàn cảnh công việc của người bảo hộ... mà việc chăm sóc tại nhà trở nên khó khăn.

▼ Cơ sở thực hiện ● *Sukoyaka-Byoji-Hoikusitsu cơ sở Funahasi-Sanfujin-ka* (Số 9/2/2 Naka-dori 0823-22-2784) ● *Hoppe-Byoji-Hoikuen cơ sở Naika-Rikyū* (Số 19/4/1 Hiro-Oshingai 0823-74-5250)

※ Các thành phố và thị trấn đã tham gia ký kết Hiệp định sử dụng diện rộng (như thành phố Hiroshima, Higashi-Hiroshima, Hatsukaichi, thị trấn Fuchu, Kaita, Kumano, Saka, Akiota, ...) có thể cùng nhau sử dụng.

▼ Thời gian sử dụng: Thứ Hai ~ Thứ Bảy (ngoại trừ ngày lễ, dịp cuối năm và đầu năm mới, lễ *Obon*) 8 giờ ~ 18 giờ

▼ Chi phí: 2,000 yên/ngày (có miễn giảm)

※ Các cơ sở ngoài thành phố thì chi phí mỗi cơ sở khác nhau.

▼ Đồ cần thiết: Con dấu, sổ tay sức khỏe mẹ và bé, thẻ bảo hiểm

▼ Liên hệ: *Kosodate-shisetsu-ka* 0823-25-3174

Khám sức khỏe đặc định 特定健診を受けましょう

Để khám sức khỏe đặc định cần phiếu khám. Chúng tôi sẽ gửi “Phiếu khám sức khỏe đặc định” (Tokutei-kenko-shinsa-jushinken) tới những vị tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân trên 40 tuổi (Có thể hẹn lịch trước khi phiếu khám được gửi tới). Hãy nhanh chóng khám tại các cơ quan y tế và trung tâm *Hoken-center*.

▼ Đối tượng: Những vị tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân

▼ Đăng ký: [Khám tại các cơ quan y tế] ● Đặt lịch trực tiếp với các cơ quan y tế [Khám tại trung tâm *Hoken-center*] ● Điện thoại tới *Kureshi-kenshin-yoyaku-center* ● Đặt lịch trên internet (Tìm kiếm từ khóa 「Kurekenshin」) ※ Những vị không tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân hãy xác nhận phiếu khám và cách thức đăng ký với cơ quan bảo hiểm y tế đang tham gia.

▼ Liên hệ: *Fukushi-hoken-ka* 0823-25-3103

Cách bỏ rác ごみの出し方

Hãy bỏ 「đồ đã được quyết định」 trước 8:30 sáng vào 「ngày đã được quyết định」 tại 「điểm tập trung rác」 của khu vực đang sinh sống. (Tuyệt đối không bỏ rác ngoài những ngày đã được quyết định. Kể cả bỏ vào tối ngày hôm trước cũng không được.) Liên quan tới quy tắc bỏ rác và ngày thu rác, hãy xem lịch bỏ rác (được phát tại Tòa thị chính Thành phố và trung tâm *Shimin-center*).

Rác được thu bao gồm 5 loại: rác xử lý bằng việc đốt, rác không xử lý bằng phương pháp đốt, rác kích thước lớn, rác tái chế, rác độc hại/nguy hiểm. Túi đựng rác và tem chỉ định được bán tại chuỗi cửa hàng tiện lợi.

Từ tháng 4, tiến hành thu gom 「rác độc hại/nguy hiểm」 tại 「điểm tập trung rác」 đối với các loại sau:

- Pin điện thoại ● Pin li-thi (Lithium battery) ● Sạc dự phòng ● Pin dạng nút ấn ● Pin NiCd (Nickel-Cadmium rechargeable battery)
- Thuốc lá điện tử

▼ Liên hệ: *Kankyo-gyomu-ka* 0823-74-9100



Bạn có thể đọc bản tiếng Việt trên Tạp chí quan hệ công chúng thành phố Kure
「市政だより くれ」

- 1 Quét mã QR.
- 2 Tải và cài đặt ứng dụng 「*Katarogu-poketto*」.
- 3 Quét lại mã QR một lần nữa.

